



Multilingual Europe Trads, Unip Lda

Rua Lucinda Simões 8A, 1900-305 Lisboa, Portugal
E: info@multilingualeurope.org T: +351 914994217 – 800502331

Fabiana da Conceição
Advogada / Lawyer

CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

(Artigo 38.º do Decreto-Lei 76-A/2006, de 29-03 e Portaria 657-B/2006, de 29-06)

No dia 02/05/2025, perante mim, Fabiana da Conceição, Advogada com a cédula profissional 66155L, compareceu DÉBORA FERREIRA MESTRE SHEFKIU, tradutora da **MULTILINGUAL EUROPE, Empresa de Tradução Certificada pela Norma ISO 9001:2015 e ISO 17100:2016 (NIPC 514 538 562, +351 210995516; email: info@multilingualeurope.org)**, casada, natural da Freguesia de S. Jorge de Arroios, Concelho de Lisboa, com domicílio profissional na Rua Lucinda Simões, 8A, Lisboa, Portugal. Verifiquei a identidade da outorgante pela exibição do seu Cartão de Cidadão, número 14039912 7 ZW4, válido até 08/10/2029, emitido pela República Portuguesa. Pela outorgante foi me apresentado um documento em **PORTUGUÊS**, bem como, a respetiva tradução para **INGLÊS**, que anexo a este certificado, declarando, sob compromisso de honra, que o texto foi por ela fielmente traduzido e está conforme o original. O certificado será devidamente assinado pela tradutora e pela identificada advogada, carimbado por esta, e o documento que deu origem à tradução, bem como a respetiva tradução, serão rubricados quer pela tradutora quer pela advogada.

TRANSLATION CERTIFICATE

(Article 38.º of Decree-Law 76-A/2006 of 29-03 and Administrative Rule no. 657-B/2006 of 29-06)

On 02/05/2025, before me, Fabiana da Conceição, Lawyer with the Professional ID 66155L, appeared Mrs. DÉBORA FERREIRA MESTRE SHEFKIU, translator of **MULTILINGUAL EUROPE (ISO 9001:2015 - ISO 17100:2016) - (NIPC PT 514 538 562, Phone: +351 210995516, email: info@multilingualeurope.org)**, married, born in the parish of S. Jorge de Arroios, Municipality of Lisbon, Portugal, headquartered at Rua Lucinda Simões, 8A, Lisbon, Portugal. The grantor's identity has been verified by the presentation of the National ID Card 140399127ZW4, valid until 08/10/2029, issued by the Portuguese Republic. The Grantor presented a document, written in **PORTUGUESE**, and its translation into **ENGLISH**, both attached to this certificate, and declared on oath that the document was translated by her and that it is a true, accurate and exact translation of the original document. This certificate is signed and stamped by the translator and the lawyer, attached to the document in the source language and its translation.

Número de Registo: 66155L / 16433

Lisboa, 02/05/2025

A Tradutora

A Advogada

Multilingual Europe
Sede: Rua Lucinda Simões 8A
1900-305 Lisboa, Portugal
C. R. C. de Lisboa – NIPC: 514 538 562

Fabiana da Conceição
Advogada / Lawyer 66155L
Rua Lucinda Simões 8A
1900-305 Lisboa, Portugal

Fabiana B de C de Comp

DECLARAÇÃO

CLÍNICA FISIÁTRICA DA QUINTA PEQUENA, LDA, nipc 503.901.121, com estabelecimento na Rua Professor Joaquim Vicente França, nº2 A – 2830-298 Barreiro, declara que para os devidos efeitos, **Débora Eliana Dias Fernandes**, com o nif 273084739, é trabalhadora desta empresa desde 23.05.2022, desempenhando funções de Fisioterapeuta, com um contrato sem termo, tendo apresentado a carta de demissão, e sendo o último dia de vínculo com a empresa o dia 04.05.2025.

Barreiro, 30 de abril de 2025


**Clinica Fisiátrica da
Quinta Pequena,
UNIPessoal LDA.
A Gerência**

// logo of One Clinics - Barreiro - Physiotherapy //

CERTIFICATE

CLÍNICA FISIÁTRICA DA QUINTA PEQUENA, LDA, Legal Person No. 503.901.121, with office at Rua Professor Joaquim Vicente França, nº 2 A - 2830-298 Barreiro, hereby certifies for all due purposes that **Débora Eliana Dias Fernandes**, holder of the Tax ID. no. 273084739, works for this company since 23 May 2022, as a Physiotherapist, with an open-ended contract, having submitted a resignation letter, her last day of employment with the company being 4 May 2025.

Barreiro, 30 April 2025

// signature //

// stamp of the Management //

Clínica Fisiátrica da Quinta Pequena, LDA.

Rua Professor Joaquim Vicente França, N° 2-A, 2830-298 Barreiro

Telephone: +351 212 060 030 | barreiro@oneclinics.pt | www.oneclinics.pt

Legal Person No. 503 901 121 | Share Capital: €5,000.00



ORDEM DOS ADVOGADOS

REGISTO ONLINE DOS ACTOS DOS ADVOGADOS

Artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29-03

Portaria n.º 657-B/2006, de 29-06

Dr.(a) Fabiana Barboza de Araujo da Conceição

CÉDULA PROFISSIONAL: 66155L

IDENTIFICAÇÃO DA NATUREZA E ESPÉCIE DO ACTO

Certificação de traduções de documentos

IDENTIFICAÇÃO DOS INTERESSADOS

DÉBORA FERREIRA MESTRE SHEFKIU

Cartão de Cidadão n.º. 140399127ZW4

OBSERVAÇÕES

Perante mim compareceu DÉBORA FERREIRA MESTRE SHEFKIU, tradutora da MULTILINGUAL EUROPE, Empresa de Tradução Certificada pela Norma ISO 9001:2015 e ISO 17100:2016 (NIPC 514 538 562, +351 210995516; email: info@multilingualeurope.org), casada, natural da Freguesia de S. Jorge de Arroios, Concelho de Lisboa, com domicílio profissional na Rua Lucinda Simões, 8A, Lisboa, Portugal.

Verifiquei a identidade da outorgante pela exibição do seu Cartão de Cidadão, número 14039912 7 ZW4, válido até 08/10/2029, emitido pela República Portuguesa.

Pela outorgante foi me apresentado um documento, bem como, a respetiva tradução, que anexo a este certificado, declarando, sob compromisso de honra, que o texto foi por ela fielmente traduzido e está

conforme o original.

O certificado será devidamente assinado pela tradutora e pela identificada advogada, carimbado por esta, e o documento que deu origem à tradução, bem como a respetiva tradução, serão rubricados quer pela tradutora quer pela advogada.

EXECUTADO A: 2025-05-02 12:55

REGISTADO A: 2025-05-02 12:56

COM O Nº: 66155L/16433

Poderá consultar este registo em <http://oa.pt/atos>
usando o código 49775922-339944